

Sara Robles Ávila y Antonio Moreno-Ortiz (eds) ***Comunicación mediada por ordenador***

Giuseppe Trovato

Università Ca' Foscari Venezia, Italia

Reseña de Robles Ávila, Sara; Moreno-Ortiz, Antonio (eds) (2019). *Comunicación mediada por ordenador: la lengua, el discurso y la imagen*. Madrid: Cátedra, pp. 337.

A la altura del año 2019 nos hallamos ante un sinfín de formas de comunicación proporcionadas por el considerable desarrollo de las TIC (Tecnologías de la información y la comunicación). La evolución ha sido tan rápida y vertiginosa que hemos pasado de los primeros chats rudimentarios – donde para manifestar un sentimiento o emoción solo teníamos a disposición los signos de puntuación – a los emoticones y memes de todo tipo, forma y color que los programas de mensajería instantánea han puesto a nuestro servicio.

Ante este escenario, el uso lingüístico propiamente dicho no está exento de la infinidad de posibilidades de comunicación a la hora de interactuar con otros individuos a través de la aportación de la Red, ya sea mediante el ordenador o el móvil. Los cambios que se han venido produciendo no están relacionados única y exclusivamente con la forma de escribir determinados mensajes, sino sobre todo con la forma de concebir y, a continuación, transmitir dichos mensajes. Es precisamente en esta línea donde se coloca el volumen cuidado por dos estudiosos de la Universidad de Málaga, especialistas en lingüística aplicada: Sara Robles Ávila y Antonio Moreno-Ortiz. *Comunicación mediada por ordenador: la lengua, el discurso y la imagen* viene a colmar un vacío existente en el ámbito de los estudios enfocados a la relación entre tecnología y lengua/lingüística.



Edizioni
Ca' Foscari

Submitted
Published

2018-09-16
2019-12-04

Open access

© 2019 | Creative Commons Attribution 4.0 International Public License



Citation Trovato, Giuseppe (2019). Review of *Comunicación mediada por ordenador: la lengua, el discurso y la imagen*, by Robles Ávila, Sara; Moreno-Ortiz, Antonio. *Rassegna iberistica*, 42(111), 493-496.

DOI 10.30687/Ri/2037-6588/2019/112/013

493

Son en total doce las aportaciones científicas que conforman la obra objeto de análisis, cuyo denominador común son la Comunicación Mediada por Ordenador (CMO) y todos los aspectos con ella relacionados: la sincronicidad, la persistencia de los datos, la inmediatez, la multimodalidad, o el anonimato.

El estudio que abre el volumen, titulado «La REDvolución social» de Carmen Galán y Lara Garlito, arroja datos interesantes en lo que al uso de las redes sociales en España se refiere y aporta información sobre la realidad española, concretamente. Basándose en los datos ofrecidos por el Observatorio Nacional de las Telecomunicaciones y de la Sociedad de la Información (ONTSI) «se traza un recorrido por los tipos de redes sociales más frecuentados y con mayor número de usuarios teniendo en cuenta ciertos criterios diferenciadores, como la visibilidad del perfil del usuario, los objetivos pretendidos en la Red, los requisitos de acceso, que diferencian entre redes públicas y redes privadas, el grado de integración (afinidad e interés) de los miembros» (8).

En el segundo capítulo, «Mi opinión cuenta: La expresión del sentimiento en la Red» de Antonio Moreno Ortiz, se realiza un estudio acerca del lenguaje adoptado por los usuarios a la hora de expresar valoración y evaluación acudiendo a técnicas de investigación de ingeniería lingüística, tanto cuantitativas como cualitativas. Se toman en consideración dos ámbitos distintos: por un lado el de las reviews de productos en líneas de Amazon España y, por el otro, el de la expresión de la opinión en Twitter. El autor examina este interesante fenómeno lingüístico mediante la creación de amplios corpus compilados al uso y llega a la conclusión de que en el conjunto los caracteres emoji se configuran como el recurso más apto para expresar los sentimientos y las emociones.

En «Enseñar y aprender en la Red (I): sus aplicaciones institucionales», Julio Cabero se centra en la relevancia de los procesos de enseñanza-aprendizaje mediante la Red y en sus puntos críticos, pues en muchas ocasiones se han confundido y solapado las metodologías didácticas idóneas para las clases tradicionales o analógicas con las adecuadas para las aulas virtuales.

En esta misma perspectiva se sitúa también el estudio titulado «Enseñar y aprender en la Red (II): nuevas perspectivas», donde Julio Barroso ilustra las potencialidades que brindan las tecnologías digitales concebidas como una herramienta de construcción de significados dentro de un marco didáctico y de formación.

Antoni Nomdedeu ofrece, en su contribución «Aprender ELE en la Red: estado de la cuestión y desafíos», una panorámica relativa a la enseñanza y aprendizaje del español como lengua extranjera en el ámbito de la comunicación mediada por ordenador. En este sentido, se hace hincapié en la contraposición entre la tradición educativa y las competencias digitales del profesorado y del alumnado de

ELE en el contexto de la didáctica digital. El artículo resulta de interés y utilidad práctica de cara a profundizar en la situación actual de la enseñanza de ELE a través de la Red así como para vislumbrar los desafíos futuros.

El blog es el foco de atención del estudio llevado a cabo por M. Elena Gómez, quien reflexiona en torno a los rasgos lingüísticos utilizados en este medio de comunicación. La autora apunta al carácter híbrido de los textos, en los que las características propias de la oralidad se mezclan con los elementos típicos de la escritura y la vertiente estándar de la comunicación pierde terreno frente a un registro más coloquial.

M. Luisa Montero Curiel se centra en los rasgos diferenciadores de la comunicación síncrona que se establece a través de Internet en su estudio titulado «La desincronización de la comunicación síncrona». Es innegable que los modelos de comunicación tradicionales vienen siendo sustituidos desde hace ya algún tiempo por los medios de comunicación instantánea, desde el IRC hasta los actuales como WhatsApp o Snapchat. Según la autora, los límites entre la comunicación síncrona y asíncrona son permeables, pues la comunicación tiende a perder su carácter de simultaneidad debido a que los interlocutores, en la mayoría de los casos, no comparten ni el espacio físico ni la franja horaria.

«Comunicación 2.0. Los Foros» de Laura Mariottini e Isabel Hernández está orientado al estudio de los foros de viaje de TripAdvisor, calificados por las propias autoras como una guía colaborativa que se plantea proporcionar información valiosa a la hora de programar un viaje. Las autoras deslindan los elementos situacionales de este género 2.0 y, a continuación, ahondan en los rasgos y las selecciones discursivas aptos para llevar a cabo determinados propósitos comunicativos.

En el noveno capítulo, titulado «Mensajes condensados en 280 caracteres: Twitter», Livia García Aguiar realiza un análisis de la principal red actual de *microblogging*, esto es, Twitter. Su estudio está basado en un corpus constituido por 500 mensajes publicados en los meses de noviembre y diciembre de 2017. Su análisis pone de relieve algunos rasgos típicos de este tipo de comunicación inmediata, en la que destacan características como la multimodalidad, la multisimultaneidad y la brevedad de los tuits.

«Empleo en la Red: luces y sombras» de Jorge Leiva analiza el fenómeno de la comunicación mediada por ordenador desde la perspectiva de la búsqueda de trabajo en la Red. A partir de un extenso corpus de textos conformado por 500 currículos vitae y 500 registros relativos a demandantes de empleo que cuentan con un perfil en LinkedIn, el autor concluye que no existe un modelo preconfeccionado de currículum y que su formato adolece de falta de interactividad. También es interesante el estudio relativo a las unidades fraseoló-

gicas más frecuentes en los 1.000 registros del corpus, pues el análisis efectuado por el autor apunta a la presencia de patrones recurrentes y sistemáticamente insertos en los documentos examinados.

Sara Robles en «*Clickbait*: la manipulación en la Red» se adentra en un campo de la investigación lingüística muy poco explorado, esto es, la práctica de la manipulación en la Red. Tras acotar conceptualmente el fenómeno del *clickbait* – es decir, una operación encaminada a llamar la atención del lector mediante la combinación estratégica de palabras e imágenes y alentarle a que haga el clic –, la autora rastrea asimismo sus orígenes y conexiones con otras formas de comunicación pública. En especial, la estudiosa hace hincapié en dos de las estrategias de manipulación más utilizadas desde una perspectiva lingüística: la tendencia a despertar la curiosidad del lector, por un lado, y la tendencia a la sensacionalización, por el otro.

Cierra el volumen el estudio a cargo de Belén Molina Huete, Vicente Luis Mora y Rocío Peñalta Catalán: «Poesía digital: ciberretórica y creación poética en español». Los autores analizan la maraña de posibilidades que Internet ofrece en el marco de la creación poética en lengua española y destacan como características propias de la poesía digital la interactividad, la algoritmia, la ubicuidad, la colaboración activa del lector.

Pues bien, el panorama que hemos venido dibujando demuestra que los estudios de lingüística aplicada se están orientando cada vez más hacia las innumerables posibilidades y potencialidades que hoy en día nos brindan las TIC en su dimensión más amplia. Los estudiosos que han participado en este volumen han aportado diferentes perspectivas y metodologías de análisis dentro del contexto de la comunicación mediada por ordenador. Los contenidos en él vertidos dan cuenta de la amplitud y riqueza de ámbitos de estudio que se interrelacionan con los avances tecnológicos en el amplio escenario de la lingüística y las ciencias del lenguaje. Todos estos aspectos tan novedosos e interesantes a la vez, se hallan enmarcados en este volumen que se configura como una obra polifónica, en la que se pasa revista de forma metodológicamente rigurosa y científicamente fundamentada a un amplio abanico de factores de índole lingüística, discursiva y sociocultural que se despliegan en la comunicación mediada por ordenador. Cabe asimismo resaltar la excelente colocación editorial de la que goza el volumen, lo cual es sin duda garantía de su elevada calidad científica. Ahora solo le queda al lector bucear en los contenidos presentados y acercarse a esta interesante temática que abre camino a muchas posibilidades de investigación.